

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
15 September 2011  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Генерального секретаря от 15 сентября 2011 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь затронуть вопрос о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) и Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ) и сослаться на резолюции 1609 (2005) и 1938 (2010) Совета Безопасности, в которых Совет санкционировал временную передислокацию, по мере необходимости, военнослужащих и полицейских между МООНЛ и ОООНКИ для решения проблем, которые не могут быть урегулированы в пределах санкционированной численности персонала каждой из миссий. Я далее хотел бы сослаться на резолюцию 1992 (2011) Совета Безопасности, в которой Совет уполномочил меня продлить до 30 сентября 2011 года срок пребывания в составе ОООНКИ трех боевых вертолетов с экипажами, переданных из состава МООНЛ на временной основе. В той же резолюции Совет также просил меня представить ему к 15 сентября 2011 года обновленный анализ и рекомендации в отношении механизмов межмиссионского сотрудничества между этими двумя миссиями. В настоящем письме содержится этот анализ, а также рекомендации относительно поддержки со стороны ОООНКИ, которая будет необходима МООНЛ в проведении выборов в Либерии в соответствии с механизмами межмиссионского сотрудничества, предусмотренными в резолюции 1609 (2005).

Как об этом говорилось в моих предыдущих докладах по ОООНКИ, в условиях ухудшения обстановки в плане безопасности в результате кризиса, разразившегося в Кот-д'Ивуаре после выборов, неотложной приоритетной задачей ОООНКИ было укрепление своего присутствия в Абиджане. Таким образом, в соответствии с резолюциями 1967 (2011) и 1975 (2011) Совета Безопасности боевые вертолеты из ОООНКИ, прибывшие в Кот-д'Ивуар 1 марта 2011 года, использовались преимущественно в Абиджане до середины мая для сопровождения, а также в качестве средства сдерживания и для защиты гражданского населения и персонала и объектов Организации Объединенных Наций в сложившихся враждебных условиях. Эти боевые вертолеты, в частности, доказали свою бесспорную ценность в качестве средства предупреждения использования тяжелых вооружений против гражданского населения. После этого боевые вертолеты использовались, главным образом, в западной части Кот-д'Ивуара и районах вдоль границы между Кот-д'Ивуаром и Либерией для решения возникающих там проблем.



В своем письме от 10 июня (S/2011/351 и приложение) я подробно описал ряд мер, согласованных МООНЛ и ОООНКИ и принимаемых в настоящее время в западной части Кот-д'Ивуара и вдоль общей границы в целях укрепления безопасности. Эти меры включают совместную постановку задач для этих трех боевых вертолетов в целях удовлетворения потребностей обеих миссий, связанных с проведением разведывательных операций и операций по сдерживанию в пограничных районах, включая оказание поддержки сухопутным патрулям. Для повышения эффективности координации и наблюдения 700-километровая граница была поделена на северный, центральный и южный участки. Боевые вертолеты под командованием ОООНКИ еженедельно проводили в среднем по три операции по воздушному патрулированию — по два вертолета в каждом патруле — в целях поддержания заметного и эффективного присутствия своих сил в пограничных районах.

Патрулирование по обе стороны границы позволило обеспечить наблюдение, мониторинг и сдерживание противозаконной деятельности и, таким образом, до сегодняшнего дня помогало смягчать последствия ожидаемых трансграничных инцидентов и других действий повстанцев и наемников в западной части Кот-д'Ивуара. Как отмечалось в вышеупомянутом письме, эти две миссии совместно использовали информацию, собранную в ходе отдельного и параллельного патрулирования, а также расширили обмен информацией и координацию деятельности с национальными службами безопасности на соответствующих сторонах границы. Благодаря эффективному наблюдению, осуществляемому на основе сочетания воздушного и сухопутного патрулирования, уменьшились масштабы пересечения границы ивуарийскими повстанческими элементами и либерийцами, которые принимали участие в конфликте в Кот-д'Ивуаре.

Эти меры помогли также укрепить безопасность на недостижимых участках границы, поскольку они способствовали сбору разведанных, благодаря которым сотрудники иммиграционных служб и полиции Либерии обнаружили в июне 2011 года в графстве Ривер-Гии склад оружия, включая огнестрельное оружие, боеприпасы и реактивные снаряды, и изъяли еще единицы оружия в августе 2011 года. Дополнительным результатом этих мер стало углубление сотрудничества между органами безопасности Либерии и Кот-д'Ивуара при содействии со стороны обеих миссий. В связи с этим был проведен ряд совещаний между либерийской и ивуарийской полицией и сотрудниками таможенных и иммиграционных служб с участием МООНЛ и ОООНКИ.

Несмотря на эти усилия, в результате кризиса, разразившегося в Кот-д'Ивуаре после выборов, как Кот-д'Ивуар, так и Либерия по-прежнему испытывают серьезные трансграничные проблемы в области безопасности и в гуманитарной сфере. В частности, проблемы такого рода, порожденные кризисом в Кот-д'Ивуаре, по-прежнему стоят перед Либерией накануне президентских выборов и выборов в законодательные органы. Это не только создало непомерную нагрузку на еще не окрепшие либерийские органы безопасности, но и наложилось на существовавшие до этого факторы риска, связанные с проведением выборов в стране, выходящей из затяжного конфликта. В связи с этим лидеры стран Западной Африки призвали Организацию Объединенных Наций активизировать меры, принимаемые для предупреждения дальнейшего ухудшения обстановки в плане безопасности, особенно в предстоящий период выборов в Либерии. Для этого Секретариат совместно с МООНЛ и ОООНКИ раз-

рабатывает планы действий в чрезвычайных обстоятельствах с целью обеспечить, чтобы МООНЛ была готова принять эффективные меры в случае дестабилизации обстановки в период выборов и оказать необходимую поддержку либерийским службам безопасности.

Как отмечалось в моих предыдущих докладах, хотя в целом ситуация в плане безопасности в Либерии на сегодня стабильна, она остается хрупкой, поскольку все еще сохраняются латентные угрозы, которые могут спровоцировать насилие и его эскалацию. Национальный референдум, состоявшийся 23 августа, прошел мирно, но политическая обстановка все больше накаляется в преддверии выборов, запланированных на 11 октября. В последние несколько недель напряженность обострилась, и в Монровии было зафиксировано несколько вспышек насилия. Поскольку, как ожидается, эта напряженность в период выборов сохранится, мы будем продолжать призывать либерийские политические силы разрешать разногласия мирным путем и воздерживаться от подстрекательских действий и заявлений. Вместе с тем я не могу исключать возможность того, что сохраняющиеся факторы риска, включая этническую напряженность, земельные и трудовые споры, наличие значительной прослойки безработной молодежи, проживание бок о бок с местным населением большого числа ивуарийских беженцев и сохраняющееся присутствие неустановленного числа как либерийских, так и ивуарийских вооруженных элементов, могут быть использованы в целях разжигания насилия в критический период выборов.

Хотя главную ответственность за проведение в октябре 2011 года президентских выборов и выборов в законодательные органы, а также, возможно, нескольких повторных выборов в ноябре 2011 года и за обеспечение безопасности в этот период несут национальные органы, МООНЛ поручено оказывать поддержку этим учреждениям, и без того ограниченные возможности которых задействованы до предела в связи с необходимостью урегулирования проблем в области безопасности и в гуманитарной сфере, с которыми страна сталкивается в результате кризиса в Кот-д'Ивуаре, а также в связи с хроническим дефицитом ресурсов, о котором говорится в моих последних докладах Совету. Национальные органы безопасности по-прежнему зависят от поддержки со стороны МООНЛ в реагировании на инциденты, связанные с нарушением безопасности, включая общественные беспорядки. Поэтому в целях разумного планирования необходимо еще более укрепить МООНЛ в этот критически важный период.

С географической точки зрения районом особого риска в период выборов являются Монровия и ее окрестности, где проживает одна треть либерийского электората и где происходило большинство насильственных протестов после выборов в 2005 году, а также восточные графства, граничащие с Кот-д'Ивуаром. В связи с этим укрепление заметного присутствия МООНЛ, географического охвата ее операций и ее позиций в Монровии в период выборов имеет исключительно важное значение для эффективного сдерживания насилия и предотвращения эскалации напряженности. В то же время «горячие точки», где под влиянием упомянутых факторов могут произойти вспышки насилия, были выявлены по всей стране, прежде всего в северных и восточных районах, а также в ряде крупных районов на побережье, в связи с чем необходимо принять надлежащие меры в сфере безопасности в целях урегулирования любых возможных инцидентов до их эскалации. Исключительно важное значе-

ние для этого имеет достоверная информация об условиях на местах и особенностях рельефа местности в Либерии, и поэтому укрепление мер безопасности в обозначенных районах графств должно быть произведено силами, в настоящее время базирующимися в Монровии. Важно отметить, что безопасность на избирательных участках должна будет обеспечивать Либерийская национальная полиция, которая уже сейчас испытывает острейшую нехватку возможностей.

Учитывая вышесказанное, я рекомендую, чтобы в соответствии с положениями резолюции 1992 (2011) три боевых вертолета, находящихся в настоящее время в составе ООНКИ, были к 30 сентября 2011 года возвращены в состав МООНЛ, которая будет использовать их прежде всего для операций вдоль границы с Кот-д'Ивуаром, за исключением периода выборов. После завершения президентских выборов и выборов в законодательные органы в Либерии я рекомендую оставить эти боевые вертолеты в Либерии и продолжать использовать их для операций в пограничных районах как Либерии, так и Кот-д'Ивуара, а также на западе Кот-д'Ивуара, принимая во внимание сохраняющиеся проблемы в области безопасности из этих районов, которые могут создать серьезную угрозу для обеих стран.

В связи с этим важно отметить, что договоренность в отношении использования этих боевых вертолетов и совместной постановки соответствующих задач, закрепленная в упомянутом мною выше письме от 10 июня 2011 года, остается в силе независимо от того, базируются ли вертолеты в МООНЛ или в ООНКИ. Кроме того, я рекомендую оставлять открытыми варианты использования этих вертолетов для решения задач, связанных с обеспечением безопасности, в других районах Кот-д'Ивуара, включая Абиджан, и их возможной временной передислокации в ООНКИ на период предстоящих выборов в законодательные органы в Кот-д'Ивуаре.

Я рекомендую также Совету Безопасности санкционировать временную передачу из состава ООНКИ в состав МООНЛ одной пехотной роты численностью в 150 военнослужащих, а также трех взводов сформированного полицейского подразделения с элементами поддержки общей численностью в 100 человек на период с 1 октября по 30 ноября 2011 года с целью укрепить возможности МООНЛ на время выборов. Этот период покрывает как выборы, запланированные на 11 октября 2011 года, так и возможные повторные выборы в ноябре 2011 года и последующее объявление результатов. Этот персонал будет направлен в Монровию, с тем чтобы высвободить военнослужащих и полицейских МООНЛ, знакомых с особенностями рельефа местности в Либерии, для проведения операций в обозначенных приоритетных районах в Монровии и, если потребуются, подветренных графствах.

Кроме того, я рекомендую Совету Безопасности уполномочить ООНКИ привести другие воинские подразделения в Кот-д'Ивуаре в состояние предварительной готовности в период с 1 октября по 30 ноября 2011 года, с тем чтобы направить их в Либерию лишь в случае, если этого потребует ситуация. К передислокации следует подготовить одну пехотную роту численностью 150 военнослужащих, два взвода специальных сил численностью 80 военнослужащих и два военных вертолета общего назначения. Вертолеты потребуются держать в состоянии предварительной готовности одну неделю во время выборов в Либерии и одну неделю в ходе последующих повторных вы-

---

боров. Эти дополнительные войска и средства будут переброшены только в том случае, если мой Специальный представитель по Либерии сообщит, что такое дополнительное усиление Миссии необходимо ввиду развития ситуации, о чем я соответственно уведомлю Совет Безопасности.

В настоящее время Секретариат испрашивает согласие на это соответствующих стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты. Для того чтобы обеспечить возможность оперативной передислокации личного состава и материальных средств из состава ОООНКИ в состав МООНЛ, я прошу Совет Безопасности заранее санкционировать предлагаемые меры.

Буду весьма признателен Вам, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

*(Подпись)* **Пан Ги Мун**

---